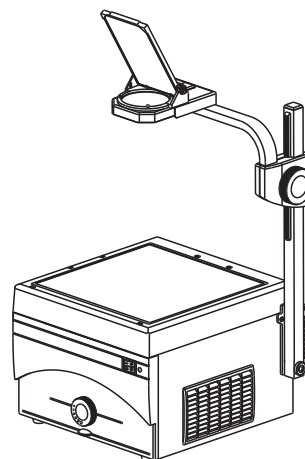


GB Operating instructions

D Bedienungsanleitung

SLO Navodila za uporabo



GB

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read and understand all instructions before using. Pay particular attention to areas where this symbol is shown.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Do not leave appliance unattended while in use.
3. Care must be taken as burns can occur from touching hot parts.
4. Do not operate appliance with a damaged cord or if the appliance has been dropped or damaged - until it has been examined by a qualified serviceman.
5. Place the cord so that it will not be tripped over, pulled, or contact hot surfaces.
6. If any extension cord is necessary, a cord with a current rating at least equal to that of the appliance should be used. Cords rated for less amperage than the appliance may overheat.
7. Always unplug appliance from electrical outlet before opening the cover for cleaning, servicing, lamp changing and when not in use. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp plug and pull to disconnect.
8. Let appliance cool completely before putting away or when replacing lamp.
9. To reduce the risk of electric shock, do not immerse this appliance in water or other liquids.
10. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this appliance, but take it to a qualified technician when service or repair work is required. Incorrect reassembling can cause electric shock when the appliance is used subsequently.
11. The use of an accessory attachment not recommended by the manufacturer may cause a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
12. Connect this appliance to a grounded outlet.
13. Check mains voltage (V) with data on rating plate located on the bottom of the machine.
14. This unit is equipped with optical lenses and should not be exposed to direct sunlight.
15. Keep ventilation openings free of any obstructions.
16. This unit is connected by a special power supply cord that, if it is damaged, has to be replaced by the same type of cord. This cord can be ordered from your local dealer and has to be installed by a professional.
17. Badly adjusted color correction will result in overheating of the projection lens. For correct adjustment please check "Elimination of colored edges" section of this document.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

The information contained in this manual will help you operate and maintain your overhead projector.

UK ONLY

Important!

The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

- green/yellow: earth
- blue: neutral
- brown: live

D

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Bedienen des Gerätes sollten stets die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden:

1. Vor Gebrauch alle Anleitungen lesen und beachten. Besondere Aufmerksamkeit ist den mit dem Symbol gekennzeichneten Abschnitten zu widmen.
2. Den Projektor nicht unbeaufsichtigt lassen, vor allem wenn Kinder in der Nähe sind.
3. Die sich während der Tätigkeit erhaltenden Teile wie Objektiv, Beleuchtungssystem, Lampen und Spiegel nicht berühren.
4. Den Projektor nicht einschalten, wenn das Hauptkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät wegen Sturz beschädigt wurde. In diesem Fall das Gerät zuerst von einem Fachmann prüfen lassen.
5. Kabel so legen, dass niemand darüber fallen oder es ausreißen kann und dass es nicht mit heißen Geräteteilen in Kontakt kommt (z.B. Heizkörper)
6. Nur Verlängerungskabel benutzen, die mindestens den gleichen Nennleistung wie das Gerät haben. Kabel mit niedrigerem Nennleistung könnten überhitzen.
7. Den Projektor nie anlassen, wenn er nicht verwendet wird. Vor dem Reinigen oder Warten stets das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
8. Das Gerät muss vollkommen abkühlen, bevor es von der Arbeitsfläche abgeräumt oder die Lampe ausgewechselt wird.
9. Der Projektor darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
10. Um die Gefahr eines Stromschlags zu verhindern, das Gerät nur vom Fachmann warten und reparieren lassen.
11. Der Einsatz von Zusatzvorrichtungen (Zubehörteilen), die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann Brand, Stromschlag oder Personenschaden verursachen.
12. Das Gerät stets nur an einen geerdeten Netzanschluss anschließen.
13. Die Übereinstimmung der Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät prüfen.
14. Den Projektor nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
15. Die Kühlöffnungen nicht verschliessen.
16. Für den Anschluss des Projektors an die Netzspannung wird ein besonderes Kabel verwendet, das bei Beschädigung durch den gleichen Kabeltyp und vom Fachmann ersetzt werden muss.
17. Blau- oder braungefärbte Bildränder können eine Objektivüberhitzung zur Folge haben. Für die richtige Bildeinstellung s. Kapitel „Korrigieren von gefärbten Rändern“.

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFBEWAHREN!

Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen werden Ihnen beim Bedienen und Instandhalten Ihres Projektors behilflich sein.

SLO

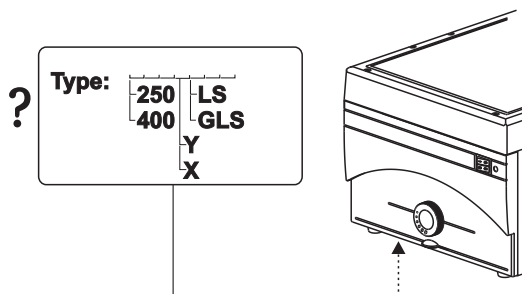
POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Pomembno je, da ob rokovanju s projektorjem upoštevate osnovna varnostna opozorila.

1. Pred uporabo projektorja preberite in upoštevajte navodila. Posebno pozornost namenite odstavkom označenim s tem znakom:
2. Projektorja ne puščajte brez nadzora, posebej če so v bližini otroci.
3. Ne dotikajte se tistih delov projektorja, ki se lahko med delovanjem segrejejo. To so: objektno steklo, osvetlitveni sistem, žarnica in zrcalo.
4. Projektorja ne vklaplajte, če je napajalni kabel poškodovan ali v primeru poškodbe projektorja zaradi padca. V takem primeru naj projektor pred uporabo pregleda usposobljen serviser.
5. Napajalnega kabla ne puščajte na mestih, kjer se lahko spotaknete vanj ali ga povlecete. Prepričajte se, da ne more priti v stik z vročimi površinami (radiatorji...).
6. Ne uporabljajte priključnega podaljška z nižjo tokovno vrednostjo od tokovne vrednosti priključnega kabla projektorja. Napajalni kablji z nižjo tokovno vrednostjo se lahko pregrejejo.
7. Projektorja ne puščajte vključenega, če ga ne uporabljate. Pred čiščenjem ali servisiranjem vedno izvlecite priključni kabel iz vtičnice.
8. Projektor se mora popolnoma ohladiti preden ga pospravite z delovne površine ali pred zamenjavo žarnice.
9. Projektorja ne močite z vodo ali drugimi tekočinami.
10. Projektorja ne servisirajte sami, če za to niste usposobljeni, pač pa ga dostavite na za to pooblaščen servis. Nepravilno ravnanje s projektorjem lahko povzroči električni udar.
11. Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča lahko povzroči požar ali poškodbe oseb.
12. Projektor priključite vedno le na ozemljene vtičnice.
13. Preverite omrežno napetost (V) na podatkih, ki se nahajajo tipski tablici na dnu aparata.
14. Projektorja ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.
15. Ne prekrivajte odprtih za hlajenje.
16. Projektor uporablja za priključitev na omrežno napetost poseben kabel, ki mora biti v primeru poškodbe zamenjan z istim tipom kabla. Kabel lahko zamenja samo usposobljen serviser.
17. Modro ali rjavo obrobljena slika lahko povzroči prekomerno segrevanje projekcijskega objektiva. Za pravilno nastavitve glej poglavje "odpravljanje obarvanih robov".

SHRANITE TA NAVODILA!

Informacije v teh navodilih vam bodo pomagale pri uporabi in vzdrževanju vašega projektorja.



Technical data

GB

| Legend | X | Y | 250 | 400 | G | LS |
|---|-----------|-----------|----------------|----------------|-----|-----|
| Projection Lens (elements) / Focal length (f=mm) | 1-L / 295 | 3-L / 315 | | | | |
| Lamp (W/V) | | | 250/24 | 400/36 | | |
| Lamp type (ANSI) | | | EHJ | EVD | | |
| Power consumption (W) | | | 350 | 500 | | |
| Fuse (slow) | | | 1,6A | 4A | | |
| Weight (kg) Net/Gross (packed) | | | 11,7 (13,5) | 12,7 (14,5) | | |
| Lamp changer | | | | | | Yes |
| Condenser lens | | | | | Yes | |
| Work surface (mm) | 285x285 | | | | | |
| Mains voltage (V ~) | 230 | | | | | |

Technische Daten

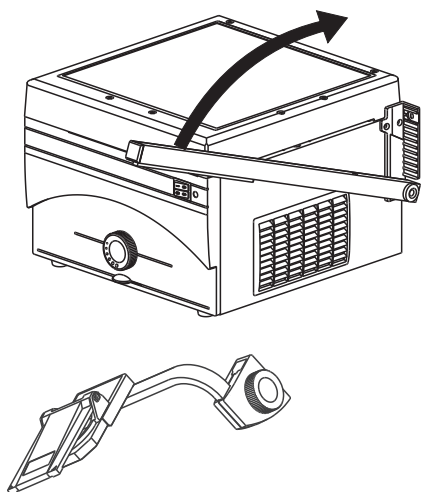
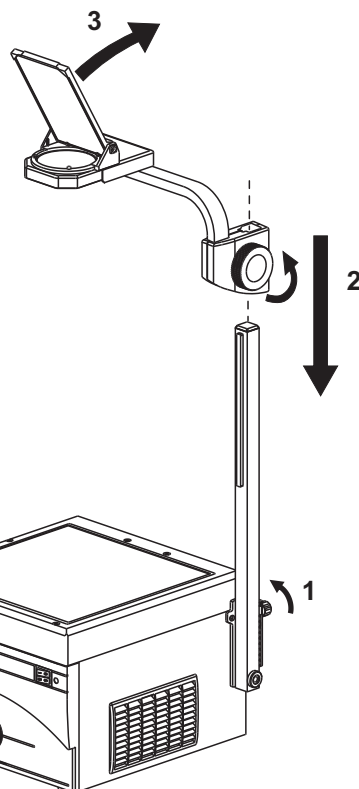
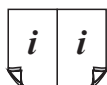
D

| Legende | X | Y | 250 | 400 | G | LS |
|--|-----------|-----------|----------------|----------------|----|----|
| Projektionsobjektiv (Linsen) / Brennweite (f=mm) | 1-L / 295 | 3-L / 315 | | | | |
| Lampe (W/V) | | | 250/24 | 400/36 | | |
| Lampentyp (ANSI) | | | EHJ | EVD | | |
| Leistungsaufnahme (W) | | | 350 | 500 | | |
| Sicherung (träge) | | | 1,6A | 4A | | |
| Gewicht (kg) Netto/Brutto (verpackt) | | | 11,7 (13,5) | 12,7 (14,5) | | |
| Lampenwechsler | | | | | | Ja |
| Kondensator | | | | | Ja | |
| Arbeitsfläche (mm) | 285x285 | | | | | |
| Netzspannungen (V) | 230 | | | | | |

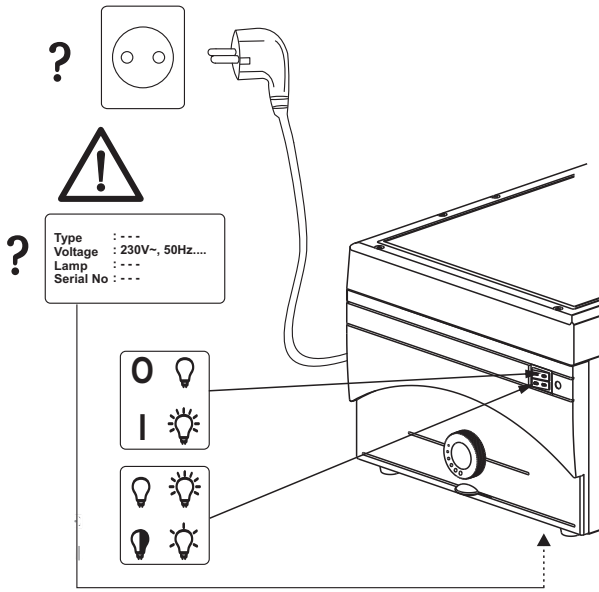
Tehnični podatki

SLO

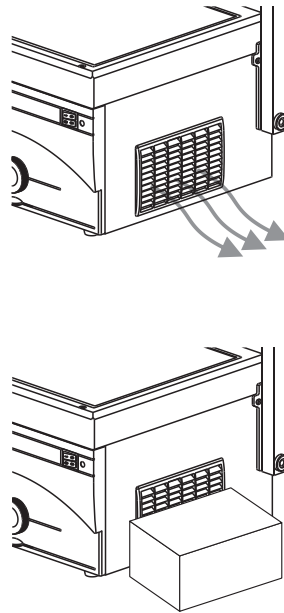
| Legende | X | Y | 250 | 400 | G | LS |
|---|-----------|-----------|----------------|------------------|----|----|
| Objektiv (Elementov) Goriščna razdalja (f=mm) | 1-L / 295 | 3-L / 315 | | | | |
| Žarnica (WV) | | | 250/24 | 400/36 | | |
| Tip žarnice (ANSI) | | | EHJ | EVD | | |
| Priključna moč (W) | | | 350 | 500 | | |
| Varovalka (počasna) | | | 1,6A | 4A | | |
| Težat (kg) Netto/Brutto (v embalaži) | | | 11,3 (13,5) | 11,64 (12,84) | | |
| Izmenjevalec žarnic | | | | | | Da |
| Kondenzor | | | | | Da | |
| Delovna površina (mm) | 285x285 | | | | | |
| Priključna napetost (V) | 230 | | | | | |



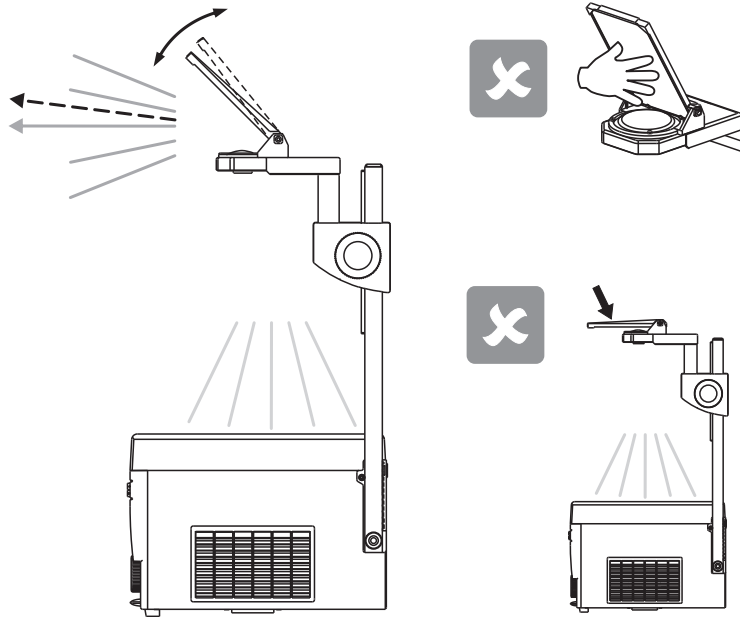
2



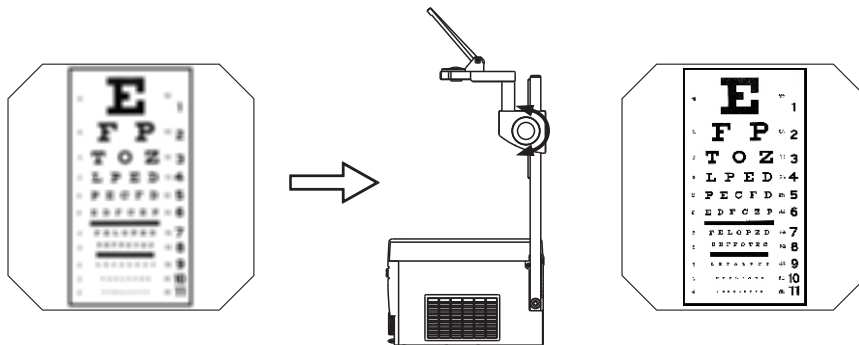
3



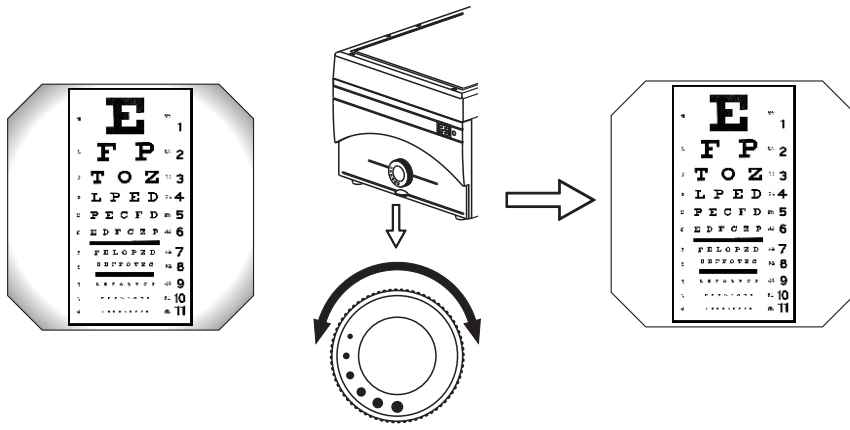
4



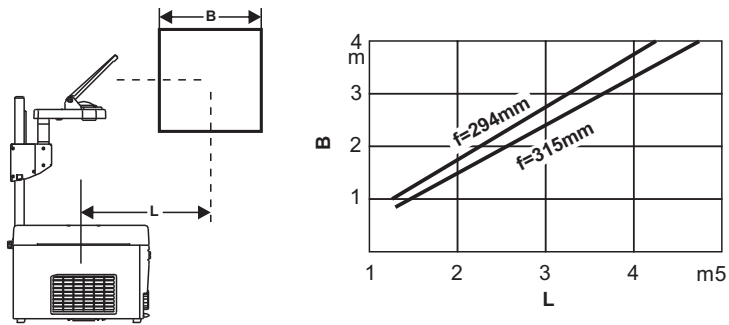
5



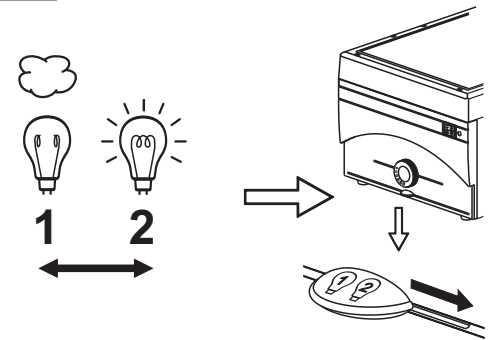
6



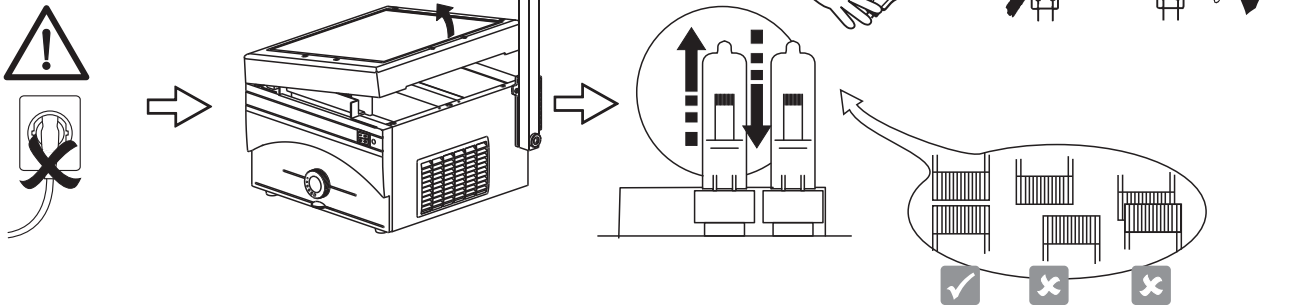
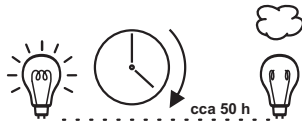
7



8



9



10

